

## macsRemote Services



## Operating Instructions

BD0127V0000ML0920S0  
460 994-23 / 09.20



 5-20 Bedienungsanleitung

DE

 21-39 Betjeningsvejledning

DA



# Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Bedienungsanleitung .....	6
1.1	Hinweise zur Verwendung der Bedienungsanleitung .....	6
2	Verwendete Symbole .....	7
2.1	Kennzeichnung von Textteilen.....	7
3	Sicherheitshinweise .....	8
3.1	Sicherheitshinweise allgemein .....	8
3.2	Sicherheitshinweise Verletzungsgefahr .....	8
3.3	Sicherheitshinweise für macsRemote.....	8
3.4	Sicherheitshinweise Hochspannung/Netzspannung .....	9
3.5	Sicherheitshinweise Hybrid-/Elektrofahrzeuge.....	10
4	Produktbeschreibung .....	11
4.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	11
4.2	Lieferumfang .....	11
4.2.1	Lieferumfang prüfen .....	11
4.3	Gerätebeschreibung .....	12
4.3.1	macsRemote .....	12
5	Funktionsumfang .....	13
6	Mit macsRemote arbeiten .....	14
6.1	Inbetriebnahme und Netzwerkanbindung.....	14
6.1.1	macsRemote mit neuem WLAN-Netzwerk verbinden .....	14
6.2	Ticket erstellen .....	15
6.3	Benutzer abmelden und Anwendung schließen .....	15
7	Allgemeine Informationen .....	16
7.1	Sonstiges.....	16
7.2	Pflege und Wartung .....	16
7.3	Entsorgung .....	17
7.4	Technische Daten .....	17
7.5	Ersatzteilliste.....	18
7.6	Konformitätserklärung macsRemote .....	19

# 1 Zu dieser Bedienungsanleitung

## Originalanleitung

In der Bedienungsanleitung haben wir für Sie die wichtigsten Informationen in einer übersichtlichen Form zusammengefasst, um Ihnen den Start mit dem macsRemote so angenehm und reibungslos wie möglich zu gestalten.

## 1.1 Hinweise zur Verwendung der Bedienungsanleitung

---

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für die Bediener-sicherheit.

Besuchen Sie auch unsere Hella Academy unter **[www.hella-academy.com](http://www.hella-academy.com)** und erweitern Sie Ihr Wissen mit hilfreichen Online-Tutorials und weiteren Trainingsangeboten.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung komplett durch. Beachten Sie im Besonderen die ersten Seiten mit den Sicherheitshinweisen. Die Sicherheitshinweise dienen ausschließlich zum Schutz während der Arbeit mit dem Gerät.

Um einer Gefährdung von Personen und Ausrüstung oder einer Fehlbedienung vorzubeugen, empfiehlt es sich, während der Verwendung des Geräts die einzelnen Arbeitsschritte noch einmal gesondert nachzuschlagen.










Das Gerät darf nur von einer Person mit kfz-technischer Ausbildung verwendet werden. Informationen und Wissen, die diese Ausbildung beinhaltet, werden in dieser Bedienungsanleitung nicht aufgeführt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Bedienungsanleitung sowie am Gerät selbst vorzunehmen. Wir empfehlen Ihnen daher die Überprüfung auf etwaige Aktualisierungen. Im Falle des Weiterverkaufs oder einer anderen Form der Weitergabe ist diese Bedienungsanleitung dem Gerät beizulegen.

Die Bedienungsanleitung ist während der gesamten Lebensdauer des Geräts jederzeit griffbereit und zugänglich aufzubewahren.


## 2 Verwendete Symbole

### 2.1 Kennzeichnung von Textteilen




	<p><b>GEFAHR</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p><b>WARNUNG</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
	<p><b>VORSICHT</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</p>
 	<p>Diese Kennzeichnungen weisen auf rotierende Teile hin.</p>
	<p>Diese Kennzeichnung weist auf eine gefährliche elektrische Spannung/Hochspannung hin.</p>
	<p><b>WICHTIG</b></p> <p>Alle mit <b>WICHTIG</b> gekennzeichneten Texte weisen auf eine Gefährdung des Geräts oder der Umgebung hin. Die hier hinterlegten Hinweise bzw. Anweisungen müssen deshalb unbedingt beachtet werden.</p>
	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Die mit <b>HINWEIS</b> gekennzeichneten Texte enthalten wichtige und nützliche Informationen. Das Beachten dieser Texte ist zu empfehlen.</p>
	<p><b>durchkreuzte Mülltonne</b></p> <p>Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden darf.</p> <p>Der Balken unterhalb der Mülltonne zeigt an, ob das Produkt nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebracht wurde.</p>

## 3 Sicherheitshinweise




### 3.1 Sicherheitshinweise allgemein

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• macsRemote ist ausschließlich für den Einsatz am Kfz bestimmt. Für den Einsatz von macsRemote sind kfz-technische Kenntnisse des Nutzers und somit das Wissen über Gefahrenquellen und Risiken in der Werkstatt bzw. am Kfz Voraussetzung.</li> <li>• Bevor der Nutzer macsRemote verwendet, muss er die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig gelesen haben.</li> <li>• Es gelten alle Hinweise in der Bedienungsanleitung, die in den einzelnen Kapiteln gegeben werden. Die nachfolgenden Maßnahmen und Sicherheitshinweise sind zusätzlich zu beachten.</li> <li>• Ferner gelten alle allgemeinen Vorschriften von Gewerbeaufsichtsamtern, Berufsgenossenschaften und Kraftfahrzeugherstellern sowie alle Umweltschutzaufgaben, Gesetze, Verordnungen und Verhaltensregeln, die eine Werkstatt zu beachten hat.</li> </ul>
---	--

### 3.2 Sicherheitshinweise Verletzungsgefahr

  	<p>Bei Arbeiten am Fahrzeug besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile oder durch das Wegrollen des Fahrzeugs. Deshalb Folgendes beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Fahrzeug gegen Wegrollen sichern.</li> <li>• Automatikfahrzeuge zusätzlich in Parkposition stellen.</li> <li>• Das Start/Stoppsystem deaktivieren, um einen unkontrollierten Motorstart zu vermeiden.</li> <li>• Das Anschließen des Geräts an das Fahrzeug nur bei ausgeschalteter Zündung durchführen.</li> <li>• Bei laufendem Motor nicht in rotierende Teile greifen.</li> <li>• Das Kabel nicht in der Nähe von rotierenden Teilen verlegen.</li> <li>• Die hochspannungsführenden Teile auf Beschädigung prüfen.</li> </ul>
--	--

### 3.3 Sicherheitshinweise für macsRemote

  	<p>Um eine fehlerhafte Handhabung und daraus resultierende Verletzungen des Anwenders oder eine Zerstörung des Geräts zu vermeiden, Folgendes beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät vor längerer Sonneneinstrahlung schützen.</li> <li>• Das Gerät und die Anschlusskabel vor heißen Teilen schützen.</li> <li>• Das Gerät und die Anschlusskabel vor rotierenden Teilen schützen.</li> <li>• Die Anschlusskabel/Zubehörteile regelmäßig auf Beschädigung prüfen (Zerstörung des Geräts durch Kurzschluss).</li> <li>• Den Anschluss des Geräts nur gemäß Bedienungsanleitung durchführen.</li> <li>• Das Gerät vor Flüssigkeiten wie Wasser, Öl oder Benzin schützen. Das macsRemote ist nicht wasserdicht.</li> <li>• Das Gerät vor harten Schlägen schützen und nicht fallen lassen.</li> </ul>
---	---



## 3.4 Sicherheitshinweise Hochspannung/Netzspannung



In elektrischen Anlagen treten sehr hohe Spannungen auf. Durch Spannungsüberschläge an beschädigten Bauteilen, z.B. aufgrund von Marderbissen, oder durch Berühren von spannungsführenden Bauteilen besteht die Gefahr eines Stromschlags. Hochspannung über das Fahrzeug und Netzspannung über das Hausnetz können bei mangelhafter Aufmerksamkeit schwere Verletzungen verursachen oder zum Tode führen. Spannungsüberschläge können z.B. an der Primär- und Sekundärseite des Zündsystems, dem Anschluss an das Fahrzeug, den Lichtanlagen oder dem Kabelstrang mit Steckverbindungen entstehen. Deshalb Folgendes beachten:

- Nur Stromkabel mit geerdetem Schutzkontakt verwenden.
- Nur den Original-Kabelsatz verwenden.
- Die Kabel und Netzteile regelmäßig auf Beschädigung prüfen.
- Montagearbeiten, z.B. das Anschließen des Geräts an das Fahrzeug oder das Ersetzen von Bauteilen, nur bei ausgeschalteter Zündung durchführen.
- Bei Arbeiten mit eingeschalteter Zündung keine spannungsführenden Bauteile berühren.

## 3.5 Sicherheitshinweise Hybrid-/Elektrofahrzeuge



Bei Hybrid-/Elektrofahrzeugen treten sehr hohe Spannungen auf. Durch Spannungsüberschläge an beschädigten Bauteilen, z.B. aufgrund von Marderbissen, oder durch Berühren von spannungsführenden Bauteilen besteht die Gefahr eines Stromschlags. Hochspannung am/im Fahrzeug kann bei mangelhafter Aufmerksamkeit zum Tode führen. Deshalb Folgendes beachten:

- Das Hochvolt-System darf nur von folgenden Fachkräften spannungsfrei geschaltet werden:
  - Hochvolttechniker (HVT)
  - Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten (EFKffT) – Hybrid- bzw. Elektrofahrzeuge
  - Elektrofachkraft (EFK)
- Warntafeln und Warnbänder aufstellen bzw. anbringen.
- Das Hochvolt-System und die Hochvolt-Kabel auf Beschädigung prüfen (Sichtprüfung).
- Das Hochvolt-System spannungsfrei schalten:
  - Die Zündung ausschalten.
  - Den Hochvolt-Service-Stecker abziehen.
  - Die Sicherung entfernen.
- Das Hochvolt-System gegen Wiedereinschalten sichern:
  - Den Fahrzeugschlüssel aus dem Fahrzeug entfernen und sicher aufbewahren.
  - Den Hochvolt-Service-Stecker sicher aufbewahren oder den Batterie Hauptschalter gegen Wiedereinschalten sichern.
  - Den Batterie Hauptschalter, die Steckverbindungen usw. durch Blindstecker, Abdeckkappen oder Isolierband mit entsprechendem Warnhinweis isolieren.
- Die Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfgerät prüfen. Selbst bei abgeschalteter Hochspannung kann immer noch eine Restspannung vorhanden sein.
- Das Hochvolt-System erden und kurzschließen (erst ab einer Spannung von 1000 V notwendig).
- In der Nähe liegende oder unter Spannung stehende Bauteile abdecken – bei einer Spannung unter 1000 V z.B. mit isolierenden Tüchern, Schläuchen oder Kunststoffabdeckungen. Bei Spannungen über 1000 V z.B. speziell dafür vorgesehene Isolationsplatten/Absperrtafeln anbringen, die ausreichenden Berührungsschutz zu benachbarten Bauteilen bieten.
- Vor dem Wiedereinschalten des Hochvolt-Systems Folgendes beachten:
  - Sämtliche Werkzeuge und Hilfsmittel sind vom Hybrid-/Elektrofahrzeug entfernt.
  - Die Kurzschließung und Erdung des Hochvolt-Systems aufheben. Sämtliche Kabel dürfen nicht mehr berührt werden.
  - Entfernte Schutzverkleidungen wieder anbringen.
  - Schutzmaßnahmen an den Schaltstellen aufheben.

## 4 Produktbeschreibung



### 4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit macsRemote und der mobilen Anwendung (macsRemote Services) kann eine Kommunikation zwischen Fahrzeug und dem Hella-Gutmann-Service Center über das Internet hergestellt werden.

Der Hella Gutmann-Service-Techniker kann durch ein Ticketsystem aus der Ferne auf das Fahrzeug in der Werkstatt zugreifen und die gewünschte Dienstleistung erbringen.

Über Fernzugriff kann der Hella Gutmann-Service-Techniker u.a. fahrzeugspezifische Kalibrierungen von Fahrerassistenzsystemen durchführen.

### 4.2 Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung	
1	macsRemote (inkl. VCI-Kabel)	
1	Transport- und Aufbewahrungskoffer	

#### 4.2.1 Lieferumfang prüfen

Den Lieferumfang bei oder sofort nach der Anlieferung prüfen, damit etwaige Schäden oder fehlende Teile sofort reklamiert werden können.

Um den Lieferumfang zu prüfen, wie folgt vorgehen:

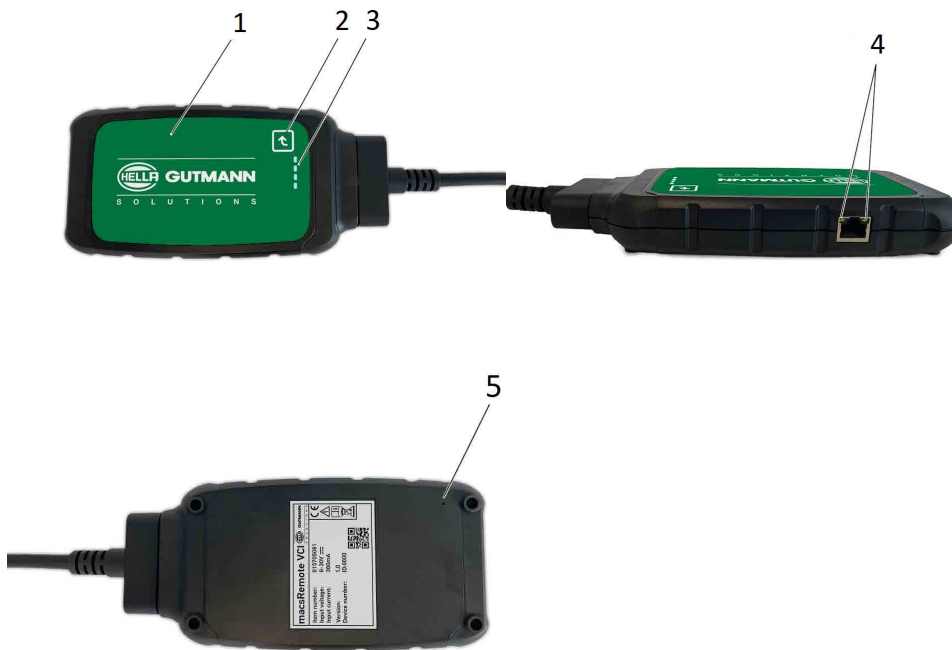
1. Das Anlieferungspaket öffnen und anhand des beiliegenden Lieferscheins auf Vollständigkeit prüfen.

Wenn äußerliche Transportschäden erkennbar sind, dann im Beisein des Zustellers das Anlieferungspaket öffnen und den Lieferumfang auf verdeckte Beschädigungen prüfen. Alle Transportschäden des Anlieferungspakets und Beschädigungen des Lieferumfangs vom Zusteller mit einem Schadensprotokoll dokumentieren lassen.

2. Den Lieferumfang aus der Verpackung nehmen.
3. Den Lieferumfang auf Beschädigung prüfen.

## 4.3 Gerätebeschreibung

### 4.3.1 macsRemote



	Bezeichnung
1	macsRemote mit VCI-Kabel für Anschluss an Diagnoseanschluss des Fahrzeugs
2	Bestätigungstaste
3	Kontrollleuchten (LEDs)
4	Funktionsleuchten (LEDs) an LAN-Anschluss
5	Reset-Schalter

## 5 Funktionsumfang

**HINWEIS**

Der Funktionsumfang wird kontinuierlich erweitert und stellt nicht den finalen Stand dar.

**Hersteller:**

- BMW
- Fiat-Chrysler
- Ford
- Mercedes
- Opel
- VAG (ohne Seat)

**Dienstleistungen:**


- CSC-Frontkamerakalibrierung
- CSC-Frontradarkalibrierung
- Serviceheft ins Fahrzeug übertragen


## 6 Mit macsRemote arbeiten

### 6.1 Inbetriebnahme und Netzwerkanbindung


Um macsRemote verwenden zu können, wie folgt vorgehen:

1. VCI-Kabel mithilfe eines 10-Torx-Schlüssels (nicht im Lieferumfang enthalten) an das macsRemote anschließen.
2. macsRemote mit WLAN verbinden. Hierzu VCI-Stecker des macsRemote mit dem Diagnoseanschluss des Fahrzeugs verbinden und wie folgt vorgehen:


	<p><b>WICHTIG</b></p> <p>Kurzschluss und Spannungsspitzen bei Anschluss des VCI Gefahr der Zerstörung von Fahrzeugelektronik Vor Einstecken des VCI am Fahrzeug, Zündung ausschalten.</p>
---	---

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Nach Anschluss des VCIs leuchtet die orange LED nach einigen Sekunden dauerhaft auf. Dies zeigt an, dass die macsRemote-Hardware bereit ist.</p> <p>Wenn die grüne LED oben rechts ebenfalls blinkt, dann ist das macsRemote-WLAN-Modul online. Nun kann eine Verbindung zu einem Netzwerk hergestellt werden.</p>
---	---

- 2.1. Über **WLAN-Einstellungen** des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphones nach macsRemote suchen und eine Verbindung herstellen.
- 2.2. Über den Browser des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphones **connector.help** öffnen und das macsRemote mit dem gewünschten Netzwerk verbinden.

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Die grüne LED blinkt nun schnell. Dies zeigt an, dass macsRemote versucht, eine Verbindung zum gewählten WLAN-Netzwerk herzustellen.</p> <p>Wenn die grüne LED schneller blinkt, dann ist macsRemote mit einem WLAN-Netzwerk verbunden und sucht nach einer Verbindung zum HGS-Server.</p>
---	---

- 2.3. Wenn die grüne LED permanent leuchtet, dann ist macsRemote mit dem HGS-Server verbunden und einsatzbereit.

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>macsRemote muss an ein Fahrzeug angeschlossen sein. Ohne Fahrzeug ist keine Kommunikation möglich.</p>
---	---

3. Nachdem macsRemote mit dem Fahrzeug verbunden wurde, über den Browser des PCs, Laptops, Tablets oder Smartphone **https://macsremote.obd.help** aufrufen und Anmeldedaten eingeben.
4. Im Menü den gewünschten Dienst auswählen und die weiteren Schritte durchführen.

#### 6.1.1 macsRemote mit neuem WLAN-Netzwerk verbinden

Um macsRemote mit einem neuen WLAN-Netzwerk zu verbinden, wie folgt vorgehen:

1. VCI (macsRemote) mit Fahrzeug verbinden.
2. Reset-Schalter ca. 2 Sekunden lang drücken.
3. Die orange LED leuchtet dauerhaft, während die grüne LED langsam blinkt. macsRemote kann nun mit neuem WLAN-Netzwerk verbunden werden.
4. Verbindung mit neuem Netzwerk herstellen.

## 6.2 Ticket erstellen

Um ein Ticket für eine gewünschte Dienstleistung zu erstellen, wie folgt vorgehen:

1. VCI (macsRemote) mit Fahrzeug verbinden.
2. <https://macsremote.obd.help> im Browser öffnen.
3. Persönliche Anmeldedaten eingeben.
4. Auf **>Login<** klicken, um Zugang zur Ticketerstellung zu erhalten.
5. Zündung einschalten und die Verwendung des jeweiligen VCIs über **>Wählen<** bestätigen.
6. Fahrgestellnummer eintragen (sofern nicht vom Fahrzeug übermittelt) und über **>Ok<** bestätigen.
7. Hersteller, Modell, Typ und Motor aus der Liste auswählen und Eingaben über **>Weiter<** bestätigen.
8. Gewünschten Dienstleistungskatalog aus der Liste auswählen.
9. Gewünschte Dienstleistung aus der Liste auswählen.
10. Übersicht über die ausgewählte Dienstleistung und den dazugehörigen Preis über **>Weiter<** bestätigen.
11. Gesamtübersicht über **>Erstellen<** bestätigen und Ticket kostenpflichtig erstellen.
12. Auf Ticketübernahme durch einen Hella-Gutmann-Service-Techniker warten.



### HINWEIS

Wenn die Ticketübernahme länger dauert, dann wird durch den entsprechenden Hella-Gutmann-Service-Techniker ein Countdown gesendet.

Etwaige Hinweise beachten und ggf. Vorbereitungen treffen.

13. Wenn das Ticket erstellt ist, dann kann die Kommunikation anschließend über den Chat erfolgen.
14. Ein HGS-Techniker meldet sich nun per Chat und erteilt eventuell notwendige Arbeitsanweisungen.



### HINWEIS

Der Chat wird zur Protokollierung der Arbeitsschritte archiviert.

15. Antwort in das freie Textfeld eintippen und durch Klick auf **>Senden<** bestätigen.
16. Sobald das Ticket durch den Hella-Gutmann-Service-Techniker geschlossen wurde, kann über **>Neues Ticket<** ein neues Ticket erstellt werden.

## 6.3 Benutzer abmelden und Anwendung schließen

Um den angemeldeten Benutzer abzumelden, wie folgt vorgehen:

1. Über **>Menü<** die Auswahlliste öffnen.
2. **>Abmelden<** auswählen.  
Der angemeldete Benutzer wird abgemeldet.
3. Browserfenster schließen.  
Die Anwendung ist nun geschlossen.

## 7 Allgemeine Informationen

### 7.1 Sonstiges

---

Über **>Menü<** die Auswahlliste öffnen.

Hier werden u.a. folgende Informationen angezeigt:

- Datenschutzerklärung (Privacy Policy)
- Allgemeine Geschäftsbedingungen (Terms and Conditions)
- Abmelden

Über **>Datenschutzerklärung<** und **>Allgemeine Geschäftsbedingungen<** erfolgt eine direkte Weiterleitung auf die Webseite der Fa. Hella Gutmann Solutions GmbH.

### 7.2 Pflege und Wartung

---

- Das macsRemote regelmäßig mit milden Reinigungsmitteln reinigen.
- Handelsübliche Haushaltsreiniger in Verbindung mit einem angefeuchteten weichen Putztuch verwenden.
- Beschädigte Teile sofort ersetzen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.



## 7.3 Entsorgung



### HINWEIS

Die hier aufgeführte Richtlinie gilt nur innerhalb der Europäischen Union.



Nach der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie dem nationalen Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) vom 20.10.2015 in der aktuell gültigen Fassung, verpflichten wir uns dieses, von uns nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebrachte Gerät nach Beendigung der Nutzungsdauer unentgeltlich zurückzunehmen und es den o.g. Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Da es sich bei dem vorliegenden Gerät um ein ausschließlich gewerblich genutztes Gerät handelt (B2B), darf es nicht bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsbetrieben abgegeben werden.

Das Gerät kann, unter Angabe des Kaufdatums und der Gerätenummern, entsorgt werden bei:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

DEUTSCHLAND

WEEE-Reg.-Nr.: DE25419042

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

Mail: info@hella-gutmann.com

## 7.4 Technische Daten

### macsRemote

<b>Höhe</b>	3,2 cm
<b>Breite</b>	10,4 cm
<b>Tiefe</b>	19 cm
<b>Länge VCI-Kabel</b>	120 cm
<b>Gewicht (inkl. Kabel)</b>	540 g

## 7.5 Ersatzteilliste

---

Folgende Ersatzteile sind erhältlich:

Artikel	Artikelnummer
macsRemote (inkl. VCI-Kabel)	015705081
Transport- und Aufbewahrungskoffer	342444

## 7.6 Konformitätserklärung macsRemote

DE



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



**Wir, die** Hella Gutmann Solutions GmbH  
Am Krebsbach 2  
D-79241 Ihringen

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das  
Produkt:**

Produktname:	macsRemote VCI
Markenname:	Hella Gutmann Solutions GmbH
Artikelnummer:	8PD 015 705-081

**auf das sich diese Erklärung bezieht, den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.**

Ort und Datum der Ausstellung (dieser  
Konformitätserklärung)

Ihringen, 31. August 2020

Unterzeichnet von oder vertreten durch

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Markus Schmid', is written over a horizontal dotted line.

Name (in Druckschrift) : Markus Schmid  
Funktion: Leitung Supply-Chain-Management

BD-Nr.: 0131



# Inhaltsverzeichnis

1	Om denne betjeningsvejledning .....	22
1.1	Henvisninger vedrørende anvendelse af betjeningsvejledningen .....	22
2	Anvendte symboler .....	23
2.1	Markering af tekstdele .....	23
3	Sikkerhedsanvisninger .....	24
3.1	Sikkerhedsanvisninger generelt .....	24
3.2	Sikkerhedsanvisninger ved fare for personskade .....	24
3.3	Sikkerhedsanvisninger for macsRemote .....	24
3.4	Sikkerhedsanvisninger højspænding/netspænding .....	25
3.5	Sikkerhedsanvisninger for hybrid-/elbiler .....	26
4	Produktbeskrivelse .....	27
4.1	Formålsbestemt anvendelse .....	27
4.2	Leveringsomfang .....	27
4.2.1	Kontrol af leveringsomfanget .....	27
4.3	Beskrivelse af apparatet .....	28
4.3.1	macsRemote .....	28
5	Funktionsomfang .....	29
6	Sådan arbejder du med macsRemote .....	30
6.1	Ibrugtagning og netværkstilslutning .....	30
6.1.1	Tilslutning af macsRemote til et nyt WLAN-netværk .....	30
6.2	Fremstille job .....	31
6.3	Logge bruger af og lukke applikation .....	31
7	Generelle informationer .....	32
7.1	Øvrigt .....	32
7.2	Pleje og vedligeholdelse .....	32
7.3	Bortskaffelse .....	33
7.4	Tekniske data .....	33
7.5	Reservedelsliste .....	34
7.6	Overensstemmelseserklæring for macsRemote .....	35

# 1 Om denne betjeningsvejledning

## Oversættelse af den originale vejledning

I betjeningsvejledningen får du en oversigt over de vigtigste informationer, så du kan anvende macsRemote så nemt og bekvemt som muligt.

## 1.1 Henvisninger vedrørende anvendelse af betjeningsvejledningen

---

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige informationer om brugersikkerheden.

Du kan også besøge vores Hella Academy på [www.hella-academy.com](http://www.hella-academy.com) og lære nyt ved hjælp af vores hjælpsomme onlineundervisning og andre kursustilbud.

Læs betjeningsvejledningen helt igennem. Vær især opmærksom på de første sider med sikkerhedsanvisningerne. Sikkerhedsanvisningernes formål er udelukkende at beskytte under arbejdet med apparatet.

For at forebygge fare for personer og udstyr samt fejlbetjening anbefales det endnu en gang at slå de enkelte arbejdsstrin op i vejledningen under anvendelse af apparatet.










Apparatet må kun anvendes af en person med en motorkøretøjsteknisk uddannelse. Oplysninger og viden, som er en del af denne uddannelse, angives ikke i denne betjeningsvejledning.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i betjeningsvejledningen og på selve apparatet uden forudgående varsel. Vi anbefaler dig derfor at kontrollere, om der skulle være opdateringer. I tilfælde af videresalg eller anden form for overdragelse skal denne betjeningsvejledning vedlægges apparatet.

Betjeningsvejledningen skal opbevares tilgængeligt og altid klar til brug i hele apparatets levetid.

## 2 Anvendte symboler


### 2.1 Markering af tekstdele

	<p><b>FARE</b></p> <p>Dette signalord henviser til en umiddelbart farlig situation, der resulterer i dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.</p>
	<p><b>ADVARSEL</b></p> <p>Dette signalord henviser til en potentielt farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge, hvis den ikke undgås.</p>
	<p><b>FORSIGTIG</b></p> <p>Dette signalord henviser til en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller lettere kvæstelser, hvis den ikke undgås.</p>
 	<p>Denne mærkning henviser til roterende dele.</p>
	<p>Denne mærkning henviser til en farlige elektrisk spænding/højspænding.</p>
	<p><b>VIGTIGT</b></p> <p>Alle tekster, som er markeret med <b>VIGTIGT</b>, henviser til en fare for apparatet eller dets omgivelser. De her angivne henvisninger og anvisninger skal derfor altid følges.</p>
	<p><b>BEMÆRK</b></p> <p>De tekster, som er markeret med <b>BEMÆRK</b>, indeholder vigtige og nyttige oplysninger. Det anbefales at følge indholdet af disse tekster.</p>
	<p><b>Overkrydset skraldespand</b></p> <p>Denne mærkning henviser til, at produktet ikke må smides i husholdningsaffaldet.</p> <p>Bjælken under skraldespanden angiver, om produktet er tilført til markedet efter 13.08.2005.</p>




## 3 Sikkerhedsanvisninger

DA




### 3.1 Sikkerhedsanvisninger generelt

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• macsRemote er udelukkende beregnet til brug på motorkøretøjer. Forudsætningen for brug af macsRemote er, at brugeren har viden om køretøjsteknik og dermed viden om farekilder og risici på værksteder og køretøjer.</li> <li>• Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden macsRemote tages i brug.</li> <li>• Alle anvisninger i betjeningsvejledningen, der nævnes i de enkelte kapitler, skal følges. Desuden skal nedenstående foranstaltninger og sikkerhedsanvisninger overholdes.</li> <li>• Desuden gælder Arbejdstilsynets, erhvervsorganisationers og køretøjsproducenternes generelle forskrifter, forskrifter til miljøbeskyttelse samt alle love og regler, som et værksted skal overholde.</li> </ul>
---	---

### 3.2 Sikkerhedsanvisninger ved fare for personskade

	<p>Ved arbejde på køretøjet er der fare for personskade ved roterende dele eller hvis køretøjet begynder at rulle. Derfor skal følgende overholdes:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Køretøjet skal sikres, så det ikke kan flytte sig.</li> <li>• På køretøjer med automatgear skal gearvælgeren desuden sættes i parkeringsstilling.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deaktivér start-/stopsystemet for at undgå en ukontrolleret start af motoren.</li> <li>• Apparatet må kun tilsluttes til køretøjet, når motoren er slukket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grib ikke ind i roterende dele, når motoren kører.</li> <li>• Læg ikke kablet i nærheden af roterende dele.</li> <li>• Kontrollér de højspændingsførende dele for beskadigelse.</li> </ul>

### 3.3 Sikkerhedsanvisninger for macsRemote

	<p>For at undgå ukorrekt betjening og deraf resulterende personskader eller ødelæggelse af apparatet skal følgende overholdes:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beskyt apparatet mod længere tids sollys.</li> <li>• Beskyt apparatet og tilslutningskablet mod varme dele.</li> <li>• Beskyt apparatet og tilslutningskablerne mod roterende dele.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilslutningskabler/tilbehør skal regelmæssigt kontrolleres for skader (fare for ødelæggelse af apparatet pga. kortslutning).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilslut kun apparatet iht. betjeningsvejledningen.</li> <li>• Beskyt apparatet mod væsker som vand, olie eller benzin. macsRemote er ikke vandtæt.</li> <li>• Beskyt apparatet mod hårde stød, det må ikke tabes.</li> </ul>



## 3.4 Sikkerhedsanvisninger højspænding/netspænding



I elektriske anlæg forekommer der meget høje spændinger. Som følge af spændingsoverslag på beskadigede komponenter, f.eks. pga. gnaverbid eller berøring af spændingsførende komponenter, er der fare for strømstød. Højspænding via køretøjet og netspænding via det almindelige el-net kan ved manglende opmærksomhed forårsage alvorlige personskader eller død. Spændingsoverslag kan f.eks. opstå på den primære og den sekundære side af tændingssystemet, tilslutningen til køretøjet, lysanlæggene eller kabelbundet med stikforbindelser. Derfor skal følgende overholdes:

- Der må kun anvendes strømkabler med en jordet beskyttelseskontakt.
- Der må kun benyttes det originale kabelsæt.
- Kontrollér kablerne og strømforsyningerne regelmæssigt for beskadigelser.
- Monteringsarbejder, f.eks. tilslutning af apparatet til køretøjet eller udskiftning af komponenter, må først udføres, når tændingen er slået fra.
- Berør ikke spændingsførende komponenter ved arbejde med tændingen slået til.

## 3.5 Sikkerhedsanvisninger for hybrid-/elbiler

DA



Ved hybrid-/elbiler opstår der meget høje spændinger. Som følge af spændingsoverslag på beskadigede komponenter, f.eks. pga. gnaverbid eller berøring af spændingsførende komponenter, er der fare for strømstød. Højspænding på/i køretøjet kan medføre dødsfald ved uagtsomhed. Derfor skal følgende overholdes:

- Højspændingsanlægget må kun kobles spændingsfrit af følgende fagpersonale:
  - Højspændingstekniker (HVT)
  - Elektriker til fastlagte aktiviteter (EFKfft) – hybrid- eller elkøretøjer
  - Elektriker (EFK)
- Anbring eller opstil advarselstavler og advarselsbånd.
- Kontrollér højspændingsanlægget og højspændingskablerne for beskadigelse (visuel kontrol).
- Kobl højspændingsanlægget spændingsfrit:
  - Slå tændingen fra.
  - Træk serviceafbryderstikket ud.
  - Fjern sikringen.
- Sørg for at sikre højspændingsanlægget mod utilsigtet genindkobling:
  - Tag køretøjets nøgle ud af køretøjet, og opbevar den sikkert.
  - Opbevar serviceafbryderstikket et sikkert sted, eller sørg for at sikre batterihovedafbryderen mod genindkobling.
  - Isolér batterihovedafbryderen, stikforbindelserne osv. med blindstik, afdækningshætter eller isoleringstape med en tilhørende advarselshenvisning.
- Kontrollér med en spændingstester, at der ikke er nogen spænding. Selv ved frakoblet højspænding kan der stadig være en restspænding.
- Jordforbind og kortslut højspændingsanlægget (først nødvendigt fra en spænding på 1000 V).
- Afdæk komponenter eller spændingsførende komponenter i nærheden – ved en spænding på under 1000 V f.eks. med isolerende klude, slanger eller plastafdækninger. Ved spændinger over 1000 V skal der f.eks. anbringes dertil specielt egnede isoleringsplader/afspærringstavler, som yder en tilstrækkelig berøringsbeskyttelse for komponenter i nærheden.
- Overhold følgende før genindkobling af højspændingsanlægget:
  - Samtlige værktøjer og hjælpemidler er fjernet fra hybrid-/elkøretøjet.
  - Ophæv kortslutning og jordbindelsen af højspændingsanlægget. Samtlige kabler må ikke længere berøres.
  - Anbring fjernede beskyttelsesafdækninger igen.
  - Ophæv beskyttelsesforanstaltningerne på koblingsstederne.

## 4 Produktbeskrivelse

### 4.1 Formålsbestemt anvendelse



DA

Med macsRemote og den mobile applikation (macsRemote Services) kan der oprettes kommunikation mellem køretøjet og Hella-Gutmann-servicecentret via internettet.

Hella Gutmann-serviceteknikeren kan ved hjælp af et jobsystem få fjernadgang til køretøjet på værkstedet og levere den ønskede serviceydelse.

Med fjernadgang kan Hella Gutmann-serviceteknikeren bl.a. foretage køretøjsspecifikke kalibreringer af førerassistentsystemer.

### 4.2 Leveringsomfang

Antal	Betegnelse	
1	macsRemote (inkl. VCI-kabel)	
1	Transport- og opbevaringskuffert	

#### 4.2.1 Kontrol af leveringsomfanget

Kontrollér leveringsomfanget ved eller straks efter levering, således at der straks kan indgives reklamation om eventuelle skader eller manglende dele.

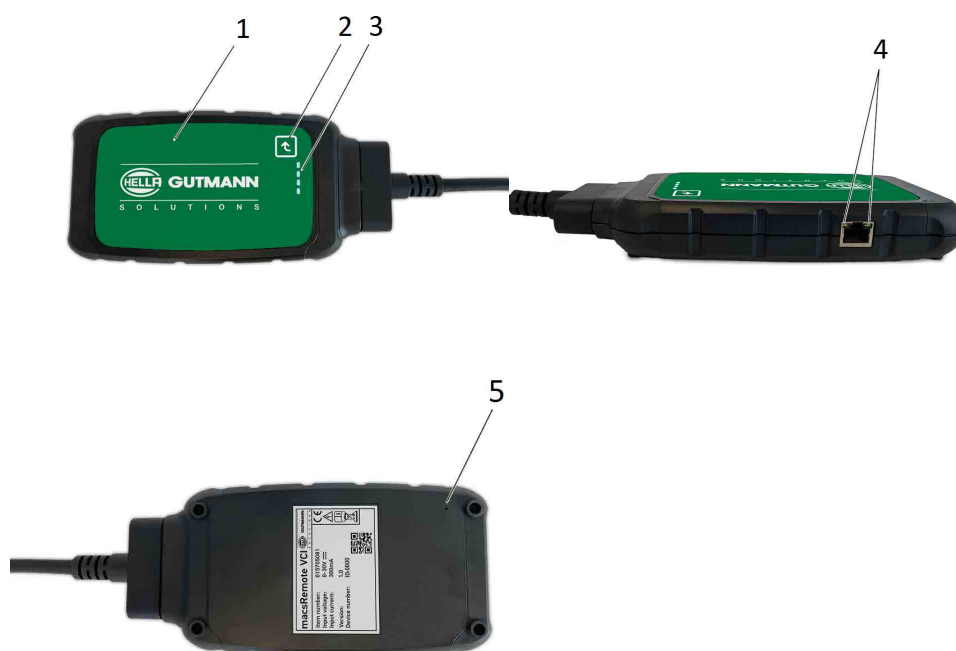
Gør følgende for at kontrollere leveringsomfanget:

1. Åbn den leverede pakke, og kontrollér ud fra den vedlagte følgeseddel, om indholdet er komplet.  
Hvis der kan ses udvendige transportskader, så åbn den leverede pakke, mens buddet er til stede, og kontrollér leveringsomfanget for skjulte beskadigelser. Anmod buddet om at dokumentere alle transportskader på den leverede pakke og beskadigelser på leveringsomfanget ved hjælp af en skadesrapport.
2. Tag leveringsomfanget ud af emballagen.
3. Kontrollér leveringsomfanget for beskadigelse.

## 4.3 Beskrivelse af apparatet

DA

### 4.3.1 macsRemote



	Betegnelse
1	macsRemote med VCI-kabel for tilslutning til køretøjets diagnosestik
2	Bekræftelsestast
3	Kontrollamper (LED'er)
4	Funktionslamper (LED'er) på LAN-tilslutning
5	Reset-kontakt

## 5 Funktionsomfang

**BEMÆRK**

Funktionsomfanget udvides løbende og er ikke den endelige tilstand.

DA

**Producent:**

- BMW
- Fiat-Chrysler
- Ford
- Mercedes
- Opel
- VAG (uden Seat)

**Serviceydelser:**

- CSC-frontkamerakalibrering
- CSC-frontradarkalibrering
- Overførsel af servicehæfte til køretøjet

## 6 Sådan arbejder du med macsRemote

### 6.1 Ibrugtagning og netværkstilslutning

Gør som følger for at bruge macsRemote:

1. Tilslut VCI-kablet til macsRemote ved hjælp af en Torx-nøgle nr. 10 (ikke en del af leveringsomfanget).
2. Tilslut macsRemote til WLAN. Dette gøres ved at tilslutte VCI-stikket på macsRemote til køretøjets diagnosestik og gøre følgende:



#### VIGTIGT

Kortslutning og spændingsspidser ved tilslutning af VCI  
Der er risiko for, at køretøjs elektronikken bliver ødelagt  
Slå tændingen fra, før VCI tilsluttes på køretøjet.



#### BEMÆRK

Efter at VCI'et er tilsluttet, lyser den orange LED permanent i nogle sekunder. Dette viser, at macsRemote-hardwaren er klar.  
Når den grønne LED øverst til højre blinker, er macsRemote-WLAN-modulet online. Nu kan der oprettes forbindelse til et netværk.

- 2.1. Søg efter macsRemote via pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens **WLAN-indstillinger**, og opret forbindelse.
- 2.2. Åbn **connector.help** i pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens browser, og tilslut macsRemote til det ønskede netværk.



#### BEMÆRK

Nu blinker den grønne LED hurtigt. Dette viser, at macsRemote forsøger at oprette forbindelse til det valgte WLAN-netværk.  
Når den grønne LED blinker hurtigere, er macsRemote forbundet til et WLAN-netværk og søger efter en forbindelse til HGS-serveren.

- 2.3. Når den grønne LED lyser permanent, er macsRemote forbundet til HGS-serveren og klar til brug.



#### BEMÆRK

macsRemote skal være tilsluttet til et køretøj. Kommunikation er ikke mulig uden køretøj.

3. Efter at macsRemote har oprettet forbindelse til køretøjet, skal **https://macsremote.obd.help** åbnes i pc'ens, laptoppens, tablettens eller smartphonens browser, og login-oplysningerne skal indtastes.
4. Vælg den ønskede ydelse i menuen, og gennemfør de næste trin.

#### 6.1.1 Tilslutning af macsRemote til et nyt WLAN-netværk


Gør som følger for at tilslutte macsRemote til et nyt WLAN-netværk:

1. Tilslut VCI (macsRemote) til køretøjet.
2. Tryk på reset-kontakten i ca. 2 sekunder.
3. Den orange LED lyser permanent, mens den grønne LED blinker langsomt. Nu kan macsRemote tilsluttes til et nyt WLAN-netværk.
4. Opret forbindelse til et nyt netværk.


## 6.2 Fremstille job

Gør som følger for at oprette et job for en ønsket serviceydelse:

1. Tilslut VCI (macsRemote) til køretøjet.
2. Åbn <https://macsremote.obd.help> i din browser.
3. Indtast de personlige login-oplysninger.
4. Tryk på **>Login<** for at få adgang til oprettelse af job.
5. Slå tændingen til, og bekræft anvendelse af det pågældende VCI med **>Vælg<**.
6. Indtast stelnummeret (hvis det ikke er blevet overført fra køretøjet), og bekræft med **>Ok<**.
7. Vælg producent, model, type og motor på listen, og bekræft indlæsningerne med **>Næste<**.
8. Vælg det ønskede serviceydelseskatalog på listen.
9. Vælg den ønskede serviceydelse på listen.
10. Bekræft oversigten over den valgte serviceydelse og den tilhørende pris med **>Næste<**.
11. Bekræft den samlede oversigt med **>Opret<**, og opret job mod betaling.
12. Vent på, at en Hella-Gutmann-servicetekniker overtager jobbet.

	<b>BEMÆRK</b> Hvis overtagelsen af jobbet varer længere, anvender den pågældende Hella-Gutmann-servicetekniker en nedtællingsfunktion. Læs eventuelle henvisninger, og lav om nødvendigt forberedende arbejde.
---	--

13. Når jobbet er oprettet, kan kommunikationen derefter ske via chatten.
14. HGS-teknikeren melder sig nu via chat og uddeler eventuelt nødvendige arbejdsanvisninger.

	<b>BEMÆRK</b> Chatten arkiveres for at protokollere arbejdsstrinnene.
---	--

15. Indtast svar i det ledige tekstfelt, og bekræft ved at klikke på **>Send<**.
16. Når jobbet er lukket af Hella-Gutmann-serviceteknikeren, kan der oprettes et nyt job med **>Nyt job<**.

## 6.3 Logge bruger af og lukke applikation

Sådan gør du for at logge den bruger af, som er logget på:

1. Åbn valglisten med **>Menu<**.
2. Vælg **>Log af<**.  
Brugeren, som er logget på, logges af.
3. Luk browservinduet.  
Nu er applikationen lukket.

## 7 Generelle informationer

### 7.1 Øvrigt

---

Åbn valglisten med **>Menu<**.

Her vises bl.a. følgende informationer:

- Erklæring om beskyttelse af personoplysninger (Privacy Policy)
- Almindelige forretningsbetingelser (Terms and Conditions)
- Frameld

Via **>Erklæring om beskyttelse af personoplysninger<** og **>Almindelige forretningsbetingelser<** ledes man direkte videre til webstedet for firmaet Hella Gutmann Solutions GmbH.

### 7.2 Pleje og vedligeholdelse

---

- Rengør macsRemote regelmæssigt med milde rengøringsmidler.
- Brug et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel sammen med en fugtig, blød klud.
- Udskift beskadigede dele med det samme.
- Brug kun originale reservedele.



## 7.3 Bortskaffelse

<b>i</b>	<b>BEMÆRK</b> Det her angivne direktiv gælder kun inden for Den Europæiske Union.
----------	--

DA



I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt den tyske lov om markedsføring på og tilbagetrækning fra markedet og miljøvenlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (Elektro- und Elektronikgerätegesetz – ElektroG) af 16. marts 2005 forpligter vi os til vederlagsfrit at tilbagetage dette apparat, som vi har markedsført efter den 13.08.2005, efter endt benyttelse og bortskaffe det iht. ovenstående bestemmelser.

Da dette apparat udelukkende skal bruges til erhvervmæssige formål (B2B), må det ikke afleveres på genbrugsstationer.

Apparatet kan, med angivelse af købsdato og apparatets nummer, bortskaffes hos:

Hella Gutmann Solutions GmbH

Am Krebsbach 2

D-79241 Ihringen

GERMANY

WEEE-reg.-nr.: DE25419042

Telefon: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

E-mail: info@hella-gutmann.com

## 7.4 Tekniske data

### macsRemote

<b>Højde</b>	3,2 cm
<b>Bredde</b>	10,4 cm
<b>Dybde</b>	19 cm
<b>Længde på VCI-kabel</b>	120 cm
<b>Vægt (inkl. kabel)</b>	540 g

## 7.5 Reservedelsliste

---

DA

Du kan købe følgende reservedele:

Varer	Varenummer
macsRemote (inkl. VCI-kabel)	015705081
Transport- og opbevaringskuffert	342444

## 7.6 Overensstemmelseserklæring for macsRemote



### DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)



**We,** Hella Gutmann Solutions GmbH  
Am Krebsbach 2  
D-79241 Ihringen

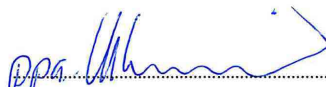
**declare under our sole responsibility that the product:**

product name: macsRemote VCI  
Trade name: Hella Gutmann Solutions GmbH  
Article number: 8PD 015 705-081

**to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Directive 2014/53/EU (RED).**

Place and date of issue (of this DoC) Ihringen, August 31<sup>st</sup> 2020

Signed by or for the manufacturer

  
Name (in print): Markus Schmidt  
Title : Head of Supply-Chain-Management

BD-Nr.: 0131

DA

DA

DA

DA

**HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH**

Am Krebsbach 2

79241 Ihringen

GERMANY

Phone: +49 7668 9900-0

Fax: +49 7668 9900-3999

info@hella-gutmann.com

www.hella-gutmann.com

© 2020 HELLA GUTMANN SOLUTIONS GMBH

1 STUECK/PIECE(S)



9XQ 460 994-231

Made in Germany